

les exercices physiques» (Escola Nacional de Educação Física). Environs 160 sportifs des deux sexes, venus de tous les points du pays, furent présentés comme formant les recrues du premier cours du nouvel

institut. Le directeur de l'école qui, provisoirement, est installée dans les bâtiments de l'institut national des sourds-muets à Rio, est le commandant Freitas Rolim, lui-même sorti du sport.

An unsere Leser! Wir bitten, uns laufend mit den Neuerscheinungen auf dem Gebiete der Sportbriefmarke zu versorgen, die wir dann von Zeit zu Zeit als Bunttafel in der Olympischen Rundschau wiedergeben werden, wie wir es bereits in Heft 6 getan haben.

A nos lecteurs. Prière de bien vouloir nous faire tenir les nouveaux timbres de sport qui paraissent, pour que nous puissions les reproduire dans la Revue Olympique sous forme de tableau en couleurs, comme nous l'avons déjà fait dans le No. 6.

To our readers. We would request that our readers send us any recently issued postage stamp with sport motive as it is our intention to reproduce coloured plates of these postage stamps from time to time in the Olympic Review (ref. issue 6).

Zu unseren Bildern auf Tafel VI und VII

Die chinesische Körperkultur wurzelt im religiösen Kult. In ihr verbinden sich Urform mit den Gepflogenheiten, die der indische Buddhismus nach China getragen hat. Ihre religiöse Gebundenheit tritt dadurch hervor, daß die Sportübungen aus Anlag von Tempelfesten gezeigt werden und daß die in ihnen geforderte und bewirkte Beherrschung des Körpers Mittel zur religiösen Versenkung sind.

Auch die Puppenkunst Chinas ist kultischen Ursprungs, und so nimmt es kein Wunder, daß man in den reichen chinesischen Puppenschätzen auch Darstellungen körperlicher Übungen findet.

Das Städtische Museum für Völkerkunde zu Leipzig verfügt über einen solchen Schatz, und aus ihm sind die sechs Bilder ausgewählt, die die Tafeln VI und VII unseres Heftes enthalten.

Bild 1 und 2 stellen Haltungen aus dem chinesischen Boxen dar, das man besser mit „kultischer Gymnastik“ bezeichnen sollte. Es sind Selbstspannungs-Übungen, deren Bewegung durch straffe Haltung unterbrochen wird. Dies geht aus Bild 1 und 2 gut hervor. Die Stellungen des zweiten Bildes sind außerdem Gleichgewichtsübungen. Bild 3 zeigt Übungen des angewandten chinesischen Boxens. Die Partner gehen sich mit Fäusten, aber auch mit vielseitigen Waffen zu Leibe. Hier ist ein Dreizack verwandt. Die Übungen sind so aufeinander eingespielt, daß man sich nicht trifft. Es ist eine Art fechterischen Tanzes.

Bild 4 (Tafel VII) zeigt Handstand, Gleichgewichtsübung und den Beginn eines Ringkampfes, der dann im Bild Nr. 5 ausgeführt wird. Der Ringkampf ist ja bei allen asiatischen Völkern seit jeher Brauch gewesen. Bild Nr. 6 bringt dann das Bogenschießen zu Fuß, eine Übung, die u. a. auch in den Prüfungen der Gelehrten eine Rolle gespielt hat. Ausführliches über die asiatische Körperkultur siehe unsere Schrift „Gymnastischer Dreiklang“.

Our Pictures on Tablets VI and VII

Chinese physical culture is rooted in religious cult worship. It combines an original form with the practices which Indian Buddhism introduced into China. Their religious significance is based on the fact that physical culture exercises were performed in connection with temple festivals and that the muscular control demanded and revealed was regarded as a means of religious sublimation.

The Chinese art of doll-making also has a cult origin and it is therefore not surprising that the rich collections of Chinese dolls also contain examples of physical culture exercises.

The Leipzig Ethnological Museum contains such a collection and the six dolls portrayed on tablets VI and VII of the present number were photographed through its courtesy.

Pictures 1 and 2 represent positions of Chinese boxers, a sport which could be better described as „cult gymnastics“. They are stretching exercises in which the movements are interrupted by stiff positions. This is clearly portrayed in pictures 1 and 2. The positions in picture 2 also represent balancing exercises. Picture 3 reveals exercises from Chinese boxing. The partners belabour one another with their fists and also with various weapons, the one in the illustration being a trident. the exercises are so arranged that blows are not actually struck. It is a type of fencing dance.

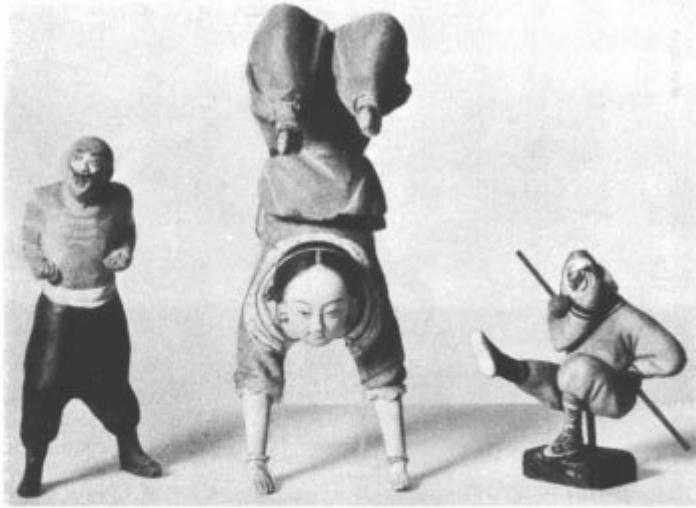
Picture 4 (tablet VII) shows a handstand, balancing exercise and the beginning of a wrestling bout, which is then continued in picture 4. Wrestling has always been customary among the Asiatic peoples. Picture 6 reveals archery while standing. An exercise which incidentally played a role in the examining of scholars. Detailed information on Asiatic physical culture is contained in our publication, „Gymnastischer Dreiklang“.



Chinesische Puppen.
Abh. 1—3: Darstellung
des chinesischen Boxens.

Poupées chinoises.
Fig. 1—3: représentant
des phases de la boxe
chinoise.

Chinese dolls.
III. 1—3: Chinese Boxing.



Chinesische Puppen.
Abb. 4 und 5: Handstand,
Gleichgewichtsübung und
Beginn (Bild 4) und Aus-
führung (Bild 5) eines Ring-
kampfes. Abb. 6: Bogen-
schießen zu Fuß.

Poupées chinoises.
Fig. 4 et 5-Appui tendu
renversé, exercices d'équi-
libre et (fig. 4) début et
exécution (fig. 5) d'un exer-
cice de lutte. Fig. 6: Tir à
l'arc à pied.

Chinese dolls.
Ill. 4 and 5: Handstand,
balancing exercise, and be-
ginning (ill. 4) and execu-
tion (ill. 5) of a wresting
match. (Ill. 6: Archery on foot.

6 Photos: Städt. Museum
für Völkerkunde. Leipzig

